



MACEDONIAN-BULGARIAN EASTERN ORTHODOX CATHEDRAL  
"ST. CYRIL & METHODY"  
237 SACKVILLE STREET, TORONTO, ONTARIO, M5A 3G1  
TELEPHONE: 416 368 2828  
[www.scmcathedral.com](http://www.scmcathedral.com) / [info@scmcathedral.com](mailto:info@scmcathedral.com)  
PARISH PRIEST: V. REV. VALERI CHOUMAROV  
CELL: 647 886 4444  
PRESIDENT: EMIL GEORGIEV



Founded 1910

## CHURCH BULLETIN – OCTOBER / NOVEMBER 2011

### CHURCH HOLIDAYS IN OCTOBER AND NOVEMBER 2011 ЦЪРКОВНИТЕ ПРАЗНИЦИ ПРЕЗ ОКТОМВРИ И НОЕМВРИ 2011



876 - 946

#### ST. JOHN OF RILA – THE WONDERWORKER / СВЕТИ ИВАН РИЛСКИ ЧУДОТВОРЕЦ WEDNESDAY, OCTOBER 19, 2011

St. John of Rila is a patron saint of the Bulgarian people and a founder of the grandest monastery in Bulgaria, which now exist more than 1000 years now. He has performed a multitude of miracles in order to help people. Even today, his relics which were brought to Rila Monastery in 1468 treat and give comfort to those who approach with faith: the blind receive their sight, the lame walk, the dumb recover their speech, the weak and sick get strength.

The church celebrates the feast of St. Ivan Rilski each year on October 19<sup>th</sup>.

*Свети Иван Рилски е покровител на българския народ и е основател на един от най-величествените манастири в България (Рилския манастир), който съществува повече от 1000 години. Той е вършел множество чудеса, за да помогне на хората. Дори и днес мощите му, които са пренесени в Рилския манастир през 1468 година лекуват и дават утеха на тези, които подхождат с вяра: слепите проглеждат, куците прохождат, немите проговарят, а слабите и болните получават сила.*

*Църквата чества празника на Св. Иван Рилски, всяка година на 19 октомври.*



270 – 306

#### ST. DEMETRIUS – THE GREAT MARTYR / СВ. ВЕЛИКОМЪЧЕНИК ДИМИТРИЙ WEDNESDAY, OCTOBER 26, 2011

St. Demetrius came from a wealthy family and because he was heroic in spirit, he became a high-ranking officer in the Roman Army. This is why he is depicted in the icons in military dress, either standing or riding a horse. He considered himself a soldier of Christ first and a military soldier second. He spent most of his life as a devout missionary, preaching the Gospel and converting pagans to the Christian faith. Holy and Great –Martyr Demetrius was executed by the order of Emperor Maximian in revenge for the killing of his favorite gladiator.

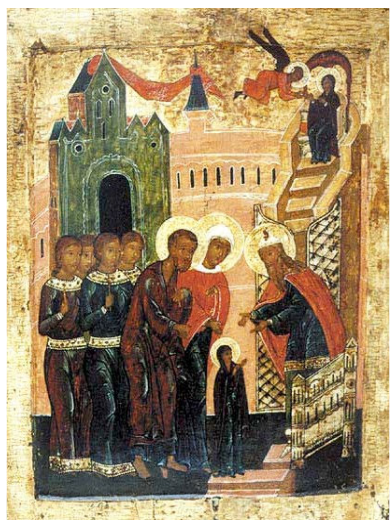
*Свети Димитър произхожда от богато семейство и понеже е бил героичен по дух, става висш офицер в римската армия. Затова на иконите той е изобразен във военни дрехи, застанал прав или на кон. Той смята себе си на първо място за войник на Исус Христос, и на второ място за войник от армията. По-голямата част от живота си прекарва като благочестив мисионер, проповядващ Евангелието и убеждаващ езичниците да приемат християнската вяра. Свети и Великомъченик Димитър е екзекутиран по нареждане на император Максимиан като отмъщение за убийството на неговия любим гладиатор.*



### ST. ARCHANGEL MICHAEL – СВЕТИ АРХАНГЕЛ МИХАИЛ TUESDAY, NOVEMBER 8, 2011

St. Archangel Michael is one of the three archangels along with Gabriel and Rafael. He is also one of the seven angels, who stand by the throne of God. Archangel Michael is believed to protect humans against evils and is usually depicted in armour holding a sword or the scales of justice, sometimes killing a dragon. He is also believed to lead the souls of the dead to heaven.

*Свети Архангел Михаил е един от тримата архангели заедно с Габриел и Рафаел. Той е също един от седемте ангела, които стоят до престола на Бога. Смята се, че той защитава хората от злото и се изобразява обикновено в броня, държащ меч или везните на правосъдието, а понякога и убиващ дракон. Вярва се още, че той води душите на мъртвите към небето.*



### PRESENTATION OF THE VIRGIN MARY – ВЪВЕДЕНИЕ БОГОРОДИЧНО MONDAY, NOVEMBER 21, 2011

Joachim and Anne, who had been childless, received a heavenly message that they would bear a child. In thanksgiving for the gift of their daughter, they brought her, when still a child, to the Temple in Jerusalem to consecrate her to God. Tradition held that she was to remain there to be educated in preparation for her role as Mother of God.

*Йоаким и Ана, които са били бездетни, получили небесно послание, че ще се сдобият с дете. Като благодарност за това, че си имат дъщеря, те я довели още малка в храма в Ерусалим, за да я посветят на Бога. По традиция тя трябвало да остане там, за да се обучи при подготвянето ѝ да поеме ролята на Божията Майка. Този празник се нарича още ден на православната християнска младеж и семейство.*



### MEMORIAL SATURDAY - ЗАДУШНИЦА SATURDAY, NOVEMBER 5, 2011

St. Mark says: "We can do nothing better or greater for the dead than to pray for them, offering commemoration for them at the Liturgy. Of this they are always in need... The body feels nothing then: it does not see its close ones, does not smell the fragrance of the flowers and does not hear the funeral orations. But the soul senses the prayers offered for it and is grateful to those who make them and is spiritually close to them."

*Свети Марк казва: „Ние не можем да направим нищо по-добро и по-голямо за мъртвите отколкото да се молим за тях и ги възпоминаваме в литургията. От това те винаги имат нужда.... Тялото не чувства нищо тогава: не вижда своите близки, не може да помирише аромата на цветята, нито пък да чуе речите на погребението. Но душата усеща молитвите, които се правят за нея и е благодарна на тези, които го правят и е духовно близка с тях”.*

**Christmas Fast** begins on November 15 and ends on December 24 – Christmas Eve. During the fast oil and wine can be used except on Wednesdays and Fridays. You should not eat foods of animal origin. One must show that he has repented of voluntary and involuntary sins and seek forgiveness.

**Коледните пости** започват на 15 ноември и завършват на 24 декември – Бъдни вечер. По време на постите може да се употребява олио и вино, без сряда и петък. Не трябва да се ядат храни от животински произход. Човек трябва да покаже, че се е разкалял за волните и неволните си грехове и да търси опрощение.

## CHURCH NEWS AND ANNOUNCEMENTS / ЦЪРКОВНИ НОВИНИ И СЪОБЩЕНИЯ

### BAPTISMS / КРЪЩЕНКИ

During the months of July, August and September, 2011 the following baptismal services took place in our church:

*През месеците юли, август и септември, 2011, в нашата църква бяха извършени следните кръщеники:*

#### SAMUEL / САМУЕЛ

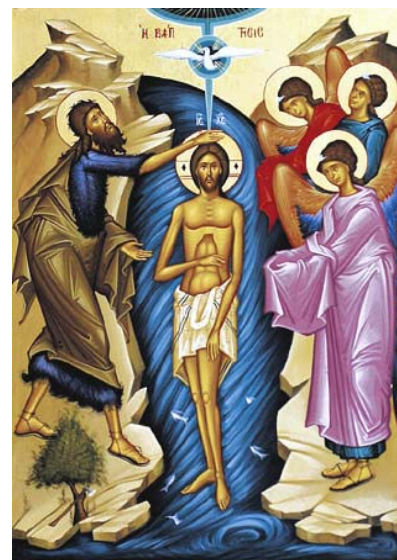
**Baptized:** July 24, 2011  
**Parents:** Kiril Maskratchki & Branimira Tzvetkova  
**Godfather:** Georgiu Trapkov

#### EMILIA / ЕМИЛИЯ

**Baptized:** July 30, 2011  
**Parents:** Nikolay Slavkov & Jocelyn Kinnear  
**Godparents:** Stiliyan Zhelev & Charlie Clark

#### ANNIKA / АНИКА

**Baptized:** July 30, 2011  
**Parents:** Nikolay Slavkov & Jocelyn Kinnear  
**Godparents:** Galina Dukova-Zheleva, Kathryn Kinnear  
Alison Clegg



**MAY GOD BLESS THE NEWLY BAPTIZED IN CHRIST! НЕКА БОГ БЛАГОСЛОВИ НОВОПОКРЪСТЕНИТЕ В ХРИСТОС!**

### RECENT DEATHS / ПОГРЕБЕНИЯ



#### LINDA ARGIRIS / ЛИНДА АРГИРИС

**64**

Born in Toronto, Ontario, Canada / Родена в Торонто, Онтарио.  
Passed away on September 6, 2011. / Починала на 6 септ, 2011.  
Funeral and burial at Pine Hill Cemetery.  
Опело и погребение в гробището Пайн Хил

**MAY GOD REST HER SOUL! WITH DEEPEST SYMPATHY TO HER RELATIVES!**

**НЕКА БОГ УПОКОИ ДУШАТА Й! С ДЪЛБОКИ СЪБОЛЕЗНОВАНИЯ КЪМ БЛИЗКИТЕ Й!**

### SUNDAY SCHOOL / НЕДЕЛНО УЧИЛИЩЕ

The Sunday School at Sts. Cyril & Methody Cathedral opened its doors for the new school year on October 2, 2011.

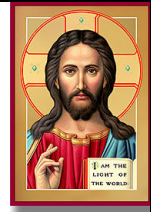
All children aged 4 to 12 years are welcome to study Bulgarian language and religion. Classes are held every Sunday from 10 a.m. to 12 noon. For registration, please call 416 255 7793 or 416 368 2828.

*Неделното училище към катедрален храм Св. св. Кирил и Методий отвори вратите си за новата учебна година на 2-ри октомври, 2011. Всички деца на възраст от 4 до 12 годишна възраст са добре дошли да изучават български език и религия. Часовете ще се провеждат всяка неделя от 10 до 12 наобяд. За регистрация, моля звънете на 416 255 7793 или 416 368 282.*





## CHURCH CALENDAR FOR OCTOBER AND NOVEMBER, 2011



### OCTOBER, 2011

### Divine Service Begins

2	SUNDAY	2 <sup>nd</sup> Sunday after Sunday after Exaltation.....	10:30 a.m.
9	SUNDAY	3 <sup>rd</sup> Sunday after Sunday after Exaltation....	10:30 a.m.
16	SUNDAY	4 <sup>th</sup> Sunday after Sunday after Exaltation.....	10:30 a.m.
19	WEDNESDAY	<b>St. John of Rila – The Wonderworker</b> .....	10:00 a.m.
23	SUNDAY	6 <sup>th</sup> Sunday after Sunday after Exaltation.....	10:30 a.m.
26	WEDNESDAY	<b>St. Demetrius from Salonika, Great Martyr</b> ..... (service by all priest at St. Dimitar Church – Brampton)	10:00 a.m.
30	SUNDAY	5 <sup>th</sup> Sunday after Sunday after Exaltation.....	10:30 a.m.

### NOVEMBER, 2011

5	SATURDAY	<b>Memorial Saturday (Задушница)</b> .....	10:00 a.m.
6	SUNDAY	7 <sup>th</sup> Sunday after Sunday after Exaltation. ....	10:30 a.m.
8	TUESDAY	<b>Synaxis of St. Archangel Michael</b> .....	10:00 a.m.
13	SUNDAY	8 <sup>th</sup> Sunday after Sunday after Exaltation.....	10:30 a.m.
15	TUESDAY	<b>Christmas fast begins</b>	
20	SUNDAY	9 <sup>th</sup> Sunday after Sunday after Exaltation.....	10:30 a.m.
21	MONDAY	<b>Presentation of the Blessed Virgin Mary</b> .....	10:00 a.m.
27	SUNDAY	13 <sup>th</sup> Sunday after Sunday after Exaltation.....	10:30 a.m.

EVERY SUNDAY THERE IS A MORNING SERVICE (MATINS), WHICH STARTS AT 9:30 AM